



# MĚSTO TRUTNOV – MĚSTSKÝ ÚŘAD

## Odbor životního prostředí

Váš dopis zn.:

Ze dne:

Číslo jednací:

Vyřizuje: Ing. Tomáš Síč  
Telefon: 499 803 253  
E-mail: sic.tomas@trutnov.cz

Datum: 03.01.2022

## VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE

Veřejný zadavatel  
město Trutnov  
se sídlem Slovanské nám. 165, 541 01 Trutnov  
IČ: 00278360

Název veřejné zakázky:

**„Nákup nádob na tříděný odpad Trutnov“**  
Systémové číslo VZ: P21V00000088

Zadavatel v souladu s ustanovením § 98 odst. 3 zák. č. 134/2016 Sb. v platném znění, o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, poskytuje na základě obdržené žádosti toto

### **vysvětlení zadávací dokumentace.**

#### **Přesné znění žádosti doručené dne 28.12.2021:**

Dobrý den, vzhledem k momentální nefunkčnosti systému EZAK potvrzeného telefonicky s podporou serveru vás tímto prosíme o vysvětlení technické specifikace k výběrovému řízení "Nákup nádob na tříděný odpad Trutnov" a to:

#### **Dotaz č. 1:**

1. Prosíme vysvětlení a upřesnění požadavku "oficiální pečeť RAL GZ 951/1 vyražena na nádobě i na víku" u všech specifikovaných nádob. Norma RAL GZ 951/1 je souhrn technických a kvalitativních předpokladů, kdy různé k tomu zmocněné certifikační instituty certifikují jednotlivé výrobce a jejich produkty. Není nám známo, že by existovalo oficiální logo této normy. Známa jsou pouze loga (pečetě) certifikačních subjektů. Máme za to, že požadavek by měl znít na prokázání splnění těchto norem platným certifikátem, potažmo logem certifikačního institutu.

#### **Dotaz č. 2:**

2. Prosíme o vysvětlení požadavku vyražení certifikátu prokazující splnění normy RAL GZ 951/1 na těle nádoby i na víku nádoby. Certifikát RAL je vydáván na kompletní výrobek a proto by tedy





mělo postačit jedno logo certifikačního institutu buď na víku, nebo na nádobě. Požadovat logo vyražené na těle nádoby i na víku považujeme za nestandardní. Zvláště pokud je k výrobkům přikládám platný certifikát.

#### **Odpověď zadavatele:**

##### **K dotazu č. 1:**

Vzhledem k požadavku na dlouhodobou udržitelnost a odolnost nádob ve veřejném venkovním prostředí, zadavatel požaduje, aby nádoby byly certifikované dle certifikace RAL GZ 951/1. Tato skutečnost musí být formou pečete certifikované autority vyražena na nádobě.

Zadavatel požaduje ražbu oficiální pečete RAL GZ 951/1 na těle i víku nádoby jelikož sběrné nádoby na odpad, které jsou označeny touto značkou kvality RAL, symbolizují a zajišťují nejvyšší kvalitu použití, bezpečnost práce, ochranu životního prostředí a dodržování norem pro použití v náročném každodenním životě svozu komunálního odpadu.

Asociace kvality pro nádoby na odpad a recyklovatelné materiály má výhradní právo udělit tuto značku kvality RAL, která je chráněna zákonem o ochranných známkách.

Pouze výrobce, který je držitelem certifikace RAL GZ 951/1 je oprávněn nádoby opatřit oficiální pečeti RAL, která garantuje vysokou kvalitu každé takto označené nádoby a jejích částí.

Každá dodaná kvalitní sběrná nádoba na odpad je označena vyraženou značkou kvality s označením materiálu uprostřed.

Dodáním certifikátu RAL GZ 951/1 je doloženo pouze to, že výrobní linka disponuje certifikovaným strojem. Avšak samotná ražba loga do nádoby je stvrzením toho, že budou dodány kvalitní nádoby. Bez vyražení pečete na nádobu není samotný certifikát zárukou kvality nádob. Ze stejného důvodu zadavatel požaduje vyražení pečete jak na tělo, tak na víko nádoby.

##### **K dotazu č. 2:**

Certifikát RAL-GZ 951/1, respektive oficiální pečeť musí být vyražena na těle i víku nádoby. Pokud bude jen na víku nebo jen na těle nádoby, pak hrozí, že tělo nebo víko nádoby bude bez certifikace, tedy nekvalitní a nesplňující parametry, což zadavatel nemůže připustit.

Jak již bylo uvedené ve Výzvě k podání nabídek včetně zadávací dokumentace, čl. 4, cílem zadavatele je získání kvalitních sběrných nádob, které budou dlouhodobě udržitelné. Pořízením kvalitních sběrných nádob zadavatel minimalizuje další budoucí provozní náklady spojené s případnou opravou či likvidací poškozených sběrných nádob nebo jejích částí.

Jelikož certifikace RAL-GZ 951/1 nestanovuje, kde má být certifikace vyražena, zda na víku, či na těle nádoby, zadavatel uvádí tento požadavek ve Výzvě k podání nabídek včetně zadávací dokumentace v části 4. předmět veřejné zakázky, ve které je uvedeno, že značka certifikace RAL musí být trvale vyražena na víku i těle nádoby.

**Lhůta pro podání nabídek se nemění.**

  
.....  
Ing. Vendula Kasperová  
vedoucí odboru